

關於將美國安泰保險（香港）有限公司的保險業務轉讓予 **Allianz Global Corporate & Specialty SE** 香港分行之事宜

常見問題及答案

本指南可從以下網址下載：www.aetnainternational.com/en/about-us/insurance_business_transfer/hong-kong-insurance-business-transfer.html

簡介

本文件載有關於將美國安泰保險（香港）有限公司的保險業務轉讓予 **Allianz Global Corporate & Specialty SE** 香港分行的計劃的信息。**Allianz Global Corporate & Specialty SE** 香港分行是 Allianz 集團成員。

在本文件中，您會找到關於以下內容的常見問題和答案：

- 我們的工作及原因
- 我們在進行的程序
- 保險業務轉讓對保單持有人的影響，包括提出疑慮的方式
- 索取更多信息的途徑

1.最新情況.....	4
1.1 建議的改變是什麼？.....	4
1.2 為何會發生這些改變？.....	4
1.3 這些程序是什麼？.....	4
1.4 安泰保險的角色？.....	4
1.5 Allianz 香港的角色？.....	4
1.6 轉讓內容.....	4
1.7 轉讓時間.....	5
1.8 來函原因.....	5
1.9 該項轉讓是否與曾發出的 Allianz 介紹信不同？.....	5
2. 對您的影響.....	5
2.1 這對我的保單或索償有何影響？.....	5
2.2 我的哪份保單將會被轉讓？.....	6
2.3 接下來我應該做什麼？.....	6
2.4 若我有任何疑慮或欲提出反對，我應該怎樣做？.....	6
2.5 我會否收到新的保單承保表或已更新的保單條款及細則？.....	6
2.6 若我對我的保單或索償有一般問題，我該怎麼辦？.....	6
2.7 為何我會收到多於一封關於該項轉讓的信函？.....	6
2.8 我的保單已經到期，為何我仍收到此信函？.....	6
2.9 如果我的保單是由安泰保險發出的，但我已不在香港，該怎麼辦？.....	7
2.10 安泰保險是否會保留任何我的個人資料？.....	7
2.11 該項轉讓會否包含我的個人資料？.....	7
2.12 我是否需要更換我的財務顧問或經紀？.....	7
2.13 我可以選擇將我的保單留在安泰保險而不轉讓到 Allianz 香港嗎？.....	7

3. 更多關於該項轉讓的信息.....	7
3.1 誰會支付該項轉讓？	7
3.2 我的權益如何得到保障？	7
3.3 保監局的角色.....	8
3.4 我如何得知保監局是否已認可該項轉讓？	8
4. 附加信息.....	8
4.1 如何獲得新的信息？	8
4.2 如何獲取其他格式的通訊包？	9
4.3 當該項轉讓完成，我應與誰聯絡？	9
5. 聯絡我們.....	9

1. 最新情況

1.1 建議的改變是什麼？

現建議將按照《保險業條例》（香港法例第 41 章）第 25D 條的規定轉讓美國安泰保險（香港）有限公司（「安泰保險」）的保險業務予 Allianz Global Corporate & Specialty SE 香港分行（「Allianz 香港」）（「該項轉讓」）。

1.2 為何會發生這些改變？

Aetna International LLC（「我們」）於 2022 年 3 月 24 日已宣布計劃結束非美洲的保險業務。這代表我們將不再於歐洲、中東、非洲及亞太地區發出新保單或續期保單。

我們同時宣布已與 AWP Health & Life SA 愛爾蘭分行（「Allianz Partners」）簽定優先合作協議以涵蓋大部分我們於美洲以外的業務。在協議下，我們將於保單續期時向客戶介紹 Allianz Partners，盡可能支持對客戶的持續保障。

除了與 Allianz Partners 的優先合作協議外，我們亦建議將安泰保險的所有一般保險業務類別 2（疾病）轉讓予 Allianz 香港，以結束我們非美洲的保險業務。

1.3 這些程序是什麼？

該項轉讓將按照《保險業條例》（香港法例第 41 章）（「保險業條例」）第 25D 條的規定進行保險業務轉讓。惟該項轉讓需經由保險業監管局（「保監局」）審核及認可，方能作實。

1.4 安泰保險的角色？

安泰保險（前身為加拿大保險有限公司，於 2017 年被 Aetna International LLC 收購並於 2018 年重身命名為安泰保險）於 1977 年 9 月 23 日在香港註冊成立。它是一間由 Aetna International LLC 全資擁有的子公司，並成為 Aetna International LLC 的非美洲業務的一部分。安泰保險是一名保險業條例下的獲授權保險人，獲得在或從香港經營一般保險業務類別 2（疾病）的授權。它以大型企業、中小企業、個人客戶為服務對象，經營國際私人醫療保險業務。

1.5 Allianz 香港的角色？

Allianz 香港是 Allianz Global Corporate & Specialty SE 的香港分行，為 Allianz 集團一部分的德國保險公司。它是一名保險業條例下的獲授權保險人，獲得在或從香港經營一般保險業務（除其他類別的業務外）類別 2（疾病）的授權。

1.6 轉讓內容

安泰保險的一般保險業務類別 2（疾病）將轉讓予 Allianz 香港。

1.7 轉讓時間

若保監局認可該項轉讓，我們預計該項轉讓將於 2023 年 12 月 1 日上午 00 時 01 分（香港時間），或由安泰保險及 Allianz 香港書面同意並得到保監局認可的其他日期（「生效日期」）生效。

1.8 來函原因

我們的記錄顯示閣下（或您所代表的人）對包括在該項轉讓內的保單擁有權益。這可能是因為您（或您所代表的人）：

- 曾直接向安泰保險投保；
- 曾通過經紀投保，而該保單由安泰保險承保；或
- 正在或已經就安泰保險承保的保單，與安泰保險或其經紀、醫療服務提供者或理賠管理人處理相關的索償事項。

為免引起疑問，即使閣下的保單在隨函信件發出之日已經到期，該保單仍將包括在該項轉讓中。

1.9 該項轉讓是否與曾發出的 Allianz 介紹信不同？

是。我們去年致函客戶解釋，安泰保險將不會繼續提供國際私人醫療保險。如果客戶想在保單到期時希望續保，如合適，我們會安排介紹 Allianz 給客戶。該項轉讓會將安泰保險於 2022 年 10 月 31 日晚上 11 點 59 分前發出的保單轉予 Allianz 香港，其將在生效日期後處理所有查詢，並根據這些保單支付就有效的索償賠款。

2. 對您的影響

2.1 這對我的保單或索償有何影響？

該項轉讓將在生效日期後更改負責處理閣下保單索償的保險公司。大致而言，該項轉讓會將保單下的權利及義務由安泰保險轉移至 Allianz 香港。這代表著如果您在生效日期後需要提出索償或對索償提出疑問，將需要與 Allianz 香港聯絡。安泰保險所持有與您的保單和 / 或索償有關的個人資料也將於該日期或之後，根據相關法例轉移至 Allianz 香港。

該項轉讓將不會影響您保單下的利益、保單條款和細則，或您在您保單下的權利及義務。

安泰保險目前正在處理的所有索償事項將會由 Allianz 香港處理或代表 Allianz 香港處理。如果您現正有索償事項，安泰保險將會在該項轉讓生效前繼續處理該索償。我們將會為該項轉讓作出安排，您毋須採取任何行動。您與您的財務顧問或經紀的關係並不會因該項轉讓而改變。如果在該項轉讓生效時，安泰保險正在處理您的索償，我們將致函您並附上 Allianz 香港的聯絡方式。

2.2 我的哪份保單將會被轉讓？

閣下所有由安泰保險承保的類別 2（疾病）保單將被轉讓至 Allianz 香港。

2.3 接下來我應該做什麼？

我們建議您完整閱讀隨函信件及附件。

您可以在我們的網站上找到有關該項轉讓的更多信息 www.aetnainternational.com/en/about-us/insurance-business-transfer/hong-kong-insurance-business-transfer.html。

若您代表其他人或有其他人享有閣下保單的權益及利益（例如任何保單成員及其受養人），請盡快就該項轉讓通知他們。

如果在完整閱讀本文件、隨函信件及附件後，您認為該項轉讓會對您及 / 或您的受養人造成負面影響，請留意以下第 2.4 節的內容。

除非您對該項轉讓有任何疑慮或欲提出反對，否則您毋須採取任何進一步行動。

2.4 若我有任何疑慮或欲提出反對，我應該怎樣做？

若您認為該項轉讓會對您及 / 或您的任何受養人造成負面影響，閣下有權在 2023 年 9 月 26 日或之前將您對有關該項轉讓的書面申述致函保監局，其地址為香港黃竹坑香葉道 41 號 19 樓。

若您並不欲向保監局作出書面申述，您只需通過電子郵件、電話或郵寄方式（詳見第 5 節）與我們聯絡，我們會將您的反對轉達至保監局。請在任何通訊中引用隨函信件頂部的參考編號或相關的保單編號。

2.5 我會否收到新的保單承保表或已更新的保單條款及細則？

不會，您的保單文件並不會更改。您的保單條款及細則亦不會受該項轉讓影響。

2.6 若我對我的保單或索償有一般問題，我該怎麼辦？

請於生效日期前繼續聯絡您慣常的安泰保險代表或安泰保險會員服務中心，以了解有關您的保單或索償的一般問題。若閣下對該項轉讓有任何疑問，閣下可以透過隨函信件中或本文件末頁的電話號碼，致電聯絡我們。若該項轉讓繼續執行，我們將會在我們的網站上公佈 Allianz 香港的聯絡方式。如果您已提交索償申報，並在該項轉讓執行時已被處理中，我們將致函您並附上 Allianz 香港的聯絡方式。

2.7 為何我會收到多於一封關於該項轉讓的信函？

若您在安泰保險持有份多於一份保單，您可能會在每份保單下收到關於該項轉讓的通知。您亦可能會從您的經紀或因您的索償目前正在由安泰保險處理而收到關於該項轉讓的額外通知。

2.8 我的保單已經到期，為何我仍收到此信函？

為免引起疑問，即使閣下的保單在隨函信件發出之日已經到期，該保單仍將包括在該項轉讓中。我們亦致函閣下解釋該項轉讓及其對您的影響，即使該保單已經到期，Allianz 香港亦會從生效日期起接管您保單的行政記錄。這將使 Allianz 香港能夠協助您解決您未來可能遇到的查詢。

2.9 如果我的保單是由安泰保險發出的，但我已不在香港，該怎麼辦？

所有由安泰保險承保的保單將被轉讓至 Allianz 香港，您現在居住的國家對此沒有影響。

2.10 安泰保險是否會保留任何我的個人資料？

是，安泰保險將在生效日期後保留您的個人資料（包括相關的健康數據）最多 6 年（或在適用法律或規例要求下的更長時間），以履行適用法律和規例下的責任。

2.11 該項轉讓會否包含我的個人資料？

是，安泰保險將會向 Allianz 香港提供必要的個人資料，信息轉移將在該項轉讓生效後執行，以便 Allianz 香港為您提供相關服務。信息將在生效日期當天或之後以安全方式傳輸。安泰保險將提供給 Allianz 香港的信息可能包括關於閣下（如適用，包括健康數據）、您的保單下的受保人和受益人（以及，如適用，他們的健康數據）以及任何其他相關人士（例如申索人）的所有個人資料，此資料將會是 Allianz 香港管理或處理您保單的索償時必須的。由生效日期起，Allianz 香港將按照與安泰保險於生效日期前相同的方式並根據其私隱聲明 <https://www.agcs.allianz.com/footer/privacy-notice.html> 處理您的個人資料。

2.12 我是否需要更換我的財務顧問或經紀？

不是，您與您的財務顧問或經紀的關係（如適用）並不會受該項轉讓影響。

2.13 我可以選擇將我的保單留在安泰保險而不轉讓到 Allianz 香港嗎？

若保監局認可該項轉讓，所有安泰保險的保單將會轉讓到 Allianz 香港。

3. 更多關於該項轉讓的信息

3.1 誰會支付該項轉讓？

該項轉讓將會由安泰保險支付，保單持有人毋須承擔任何費用。

3.2 我的權益如何得到保障？

閣下及我們其他客戶及申索人的權益均受到法律程序保障，而安泰保險及 Allianz 香港亦必須遵循：

- 我們來函通知您有關該項轉讓的內容，並讓您可以於其生效前，向保監局提出任何疑慮。如果您認為您及 / 或您的任何受養人會受到該項轉讓的負面影響，您可以提出反對。

- 我們將向保監局取得該項轉讓的認可。保監局只有在信納所有情況都是適當時才會對該項轉讓給予認可。保監局將考慮安泰保險保單持有人因顧慮受到該項轉讓的負面影響而提出的任何申述。
- 我們一直與保監局密切磋商，保監局已審閱有關該項轉讓的重要文件。

3.3 保監局的角色

保監局的主要職能是規管與監管保險業，以促進保險業的整體穩定並保護現有及潛在的保單持有人。

3.4 我如何得知保監局是否已認可該項轉讓？

我們將在我們的網站 www.aetnainternational.com/en/about-us/insurance_business_transfer/hong-kong-insurance-business-transfer.html 上公佈保監局的決定。

關於該項轉讓的任何更改或進展的信息亦會在同一網站公佈。您應該瀏覽該網站以了解任何更改或更新。

若保監局認可該項轉讓，該項轉讓將會在生效日期執行。在生效日期後，您將會在收到有關保單的通訊看到 Allianz 香港的品牌，而您亦應在該日期後聯絡 Allianz 香港以作出有關閣下的保單的任何查詢。我們會在我們的網站上發布 Allianz 香港的聯絡方式。如果您已提交索償申報，並在該項轉讓執行時已被處理中，我們將致函您並附上 Allianz 香港的聯絡方式。

若保監局拒絕認可該項轉讓，您的保單將保留於安泰保險。我們將更新我們的網站以反映這事項。

4. 附加信息

4.1 如何獲得新的信息？

若保監局認可該項轉讓，或流程上有任何變更（如生效日期），我們將在我們的網站上提供詳細信息 www.aetnainternational.com/en/about-us/insurance_business_transfer/hong-kong-insurance-business-transfer.html。

閣下可於由 2023 年 7 月 28 日至 2023 年 8 月 28 日止的辦公時間內（即 上午 9:00 到 下午 5:00）到安泰保險的辦公室（即 香港銅鑼灣謝斐道 535 號 Tower 535 11 樓 11021 室）查閱一份記載有關該項轉讓的詳情及一切與該項轉讓有關的任何保險合約所涉及已開始的或預期將會開始的所有法律程序詳情的報告副本。您亦可以根據第 5 節的相關聯絡資料透過電子郵件或電話聯絡我們，提出您的其他問題 — 我們的團隊準備隨時回答與該項轉讓相關的任何問題。請於生效日期前繼續聯絡您慣常的安泰保險代表或安泰保險會員服務中心，以了解有關您的保單或索償的一般問題。

如您對本文件、隨函信件及附件、或該項轉讓有任何疑問或疑慮，請根據第 5 節的相關聯絡資料與我們聯絡。

4.2 如何獲取其他格式的通訊包？

如果您需要本信息的其他格式，例如大款字體，請發送電子郵件至 AsiaPacServices@aetna.com 或根據第 5 節的相關聯絡資料透過電話與我們聯絡。

4.3 當該項轉讓完成，我應與誰聯絡？

若該項轉讓繼續執行，您應在生效日期後聯絡 Allianz 香港以解答閣下對保單上的查詢。我們將會在我們網站上公佈 Allianz 香港的聯絡方式。如果您已提交索償申報並已被處理中，我們將致函您並附上 Allianz 香港的聯絡方式。

5. 聯絡我們

我們將提供協助

若上述內容未能解答您遇到的問題，或您欲對該項轉讓提出反對，請按以下方式聯絡我們。

請於該項轉讓生效前繼續聯絡您慣常的安泰保險代表或安泰保險會員服務中心，以了解有關您的保單或索償的一般問題。

聯絡資料

電子郵件: AsiaPacServices@aetna.com

電話: **+852-3071-5022**

傳真: **+852-2866-2555**

對於其他國家/地區的免費電話，請參閱 <https://www.business.att.com/collateral/access.html> 查找您撥打電話所在國家/地區的號碼。當通話過程中出現提示時，請輸入訪問代碼 855-532-5085 並按照指示進行操作。

地址: 香港銅鑼灣謝斐道 535 號 Tower 535 11 樓 11021 室

Please visit <http://www.aetnainternational.com/ai/en/about-us/legal/regional-entities> for more information, including a list of relevant entities permitted to carry on or administer insurance business in their respective jurisdictions.

Aetna does not provide care or guarantee access to health services. Not all health services are covered, and coverage is subject to applicable laws and regulations, including economic and trade sanctions.

The contents of this communication are confidential and may be privileged. If you are not the intended recipient of this communication, any disclosure, copying, distribution or use of its contents is strictly prohibited, and you should notify the sender immediately and then delete it from your system.

Aetna® is a trademark of Aetna Inc. and is protected throughout the world by trademark registrations and treaties.